

Transcripción Entrevista Completa Profesora Ana Venegas

Pregunta: ¿En qué contexto te desempeñas?

Profesora Venegas: Bueno el contexto en que me desempeño es en educación superior, específicamente en una universidad de la Región de Los Ríos. En este contexto considero que todas las experiencias que he tenido son de carácter inclusivo. La universidad es un espacio donde la diversidad es un elemento principal y la universidad en general se caracteriza por ser amplia, plural, diversa, por lo tanto todas las realidades que llegan de alguna forma demuestran o ratifican el carácter inclusivo de la universidad. Sin embargo, hay prácticas dentro de la universidad que yo no considero que sean inclusivas, y por eso me interesa mucho este tema de la inclusión, desde que era estudiante y quizás desde antes, cuando estudiaba otra carrera, practicas excluyentes, o discriminatorias que quizás no son intencionadas pero que son parte de nuestra cultura. Me llama mucho la atención que se den en un contexto como este, en un contexto plural y diverso como es la universidad, donde se construye conocimiento y se forman personas. Entonces si he tenido la oportunidad de presenciar y de entregar también practicas inclusivas, también he visto prácticas excluyentes, y creo que también he sido parte de esas prácticas en algún momento, como te digo quizás sin estar consiente completamente porque es parte de nuestra cultura lamentablemente. Eso es lo que puedo decir del contexto en el que trabajo y la inclusión y como la he vivido hasta el momento.

Pregunta: ¿Cómo ha sido tu experiencia en relación a estudiantes de la comunidad LGBTQ+?

Profesora Venegas: Mi experiencia en relación a la diversidad de género, la inclusión de la diversidad de género en la universidad, es súper reciente a pesar de considerarme una persona inclusiva, como por naturaleza. Nunca realmente me había puesto... nunca había empatizado con las personas que son parte de la diversidad de genero, a pesar de estar consciente de que todos somos distintos, nunca, nunca había enfrentado la situación de primera mano, por decirlo así, de primera fuente. Entonces, pasa de la siguiente forma: llego un día a clases, de una carrera específica, me encuentro con todos mis estudiantes y paso la lista, fue un poco traumático si, paso la lista y nombro a una persona, nombre masculino, digo el nombre y me responde una persona con voz femenina, y yo sigo repitiendo el nombre. Okay, voy a decir que se llama Fernando, supongamos '*¿Fernando?*' y me responde esta persona con una voz femenina que no correspondía en mi concepción de lo que está impuesto ¿cierto? y yo '*¿Fernando?*' y ya la tercera vez, yo ya más enojada '*¿Fernando!*' y levanto la vista que fue la primera vez que levanté la vista en realidad en ese momento porque estaba pasando la lista, y el estudiante me dice, '*Miss, yo soy Fernando*'. Recién ahí, me doy cuenta de todo lo que discriminatoria que fui, de todo lo excluyente, de todo lo poco empática que fui en ese momento, sin darme cuenta.

Fue un poco traumático para mí como les digo porque no sabía en qué situación había puesto al estudiante, y también fue para mí como un tirón de orejas, o sea como personal , o sea ¿cómo no estas consciente de todas las cosas en realidad que pueden pasar en un aula? Lamentablemente uno no anda por la vida con un cartel diciendo soy hétero, soy transexual, soy lo que sea que soy, pero la universidad tampoco se hace cargo de esas realidades. Entonces, nadie me dijo por ejemplo, vas a tener un estudiante en esta condición como para tener cuidado y adaptar por último mi lenguaje. Nunca hasta ese momento me había cuestionado como dirigirme a los estudiantes, y desde ese momento traté de hacer un esfuerzo que fue igual súper notorio, quizás incómodo para la persona porque trate de hacer un esfuerzo muy grande. Luego

me di cuenta de que en ese esfuerzo que yo estaba haciendo, estaba demostrando también todo mí, todo mi bagaje cultural en cuanto a la historia de discriminación entre las personas de la comunidad. Estaba poniendo su condición como tan en evidencia que ya dejaba de ser inclusivo incluso. Entonces me cuestioné muchas cosas, estude al respecto esa semana, busqué cosas sobre lenguaje inclusivo, sobre experiencias en Argentina, sobre todo, que fueron las que más me llenaron porque en Chile la verdad es que el tema está muy poco tocado en aula, entonces estamos todavía en pañales. Me calme un poco al respecto porque lo que más aprendí de lo que leí en ese tiempo fue que en realidad es todo normal, no pasa nada, si la persona es Fernando o Fernanda. Da lo mismo si me equivoco y no le digo 'él', da lo mismo porque es parte del proceso de adaptación y como que me relaje un poco.

Luego si trate de modificar mi lenguaje un poco para que fuera más inclusivo y empecé a utilizar esto de 'todas todos y todes' que todavía no es oficial pero que si marcó la diferencia en la sala de clases. Incluso los estudiantes me dijeron '*Miss, que bueno que usted hace esta diferencia*' cuando les hablaba en español, porque todos los profesores no lo hacen y algunos se niegan a reconocer su identidad social. Entonces, me pareció que es importante empezar a cuestionarnos como nos estamos dirigiendo a nuestros estudiantes y que relevancia le estamos dando a la diversidad que tienen nuestros estudiantes. Esa es más o menos mi experiencia hasta el momento. Todavía converso con este estudiante cuando nos encontrábamos, cuándo nos encontrábamos antes, presencialmente en los pasillos de la universidad. Hasta el momento esa es mi experiencia, un estudiante excelente, que me contó historias en las que fue discriminado por su condición de transgénero en la universidad, en el colegio, con su familia, por lo tanto siento que la universidad debe ser un espacio donde ya esas instancias de discriminación no se den y lamentablemente todavía se dan.

Pregunta: ¿Qué es lo más gratificante de esta experiencia?

Profesora Venegas: Lo más gratificante de esa experiencia es haber conocido a este estudiante, porque creo que si lo conocí, no en profundidad, pero si un poquito más que el resto. Además de ser un súper buen estudiante como en términos académicos, también es muy preocupado de lo que pasa en la universidad por lo tanto conversábamos bastante. También fue muy gratificante aprender nomas, aprender otras cosas, como abrir otra vez esta mente que yo pensaba que ya era suficientemente abierta y suficientemente inclusiva, eh y en realidad empezar a ver otra vez las cosas desde otra perspectiva. Me gusta mucho aprender cosas, entonces eh a veces hasta que no tienes la oportunidad o no estás en la situación específica no aprendes cosas, a pesar de que tú quieres, la experiencia siempre es lo más significativo entonces, por más que yo hubiese leído o hubiese tratado de instruirme teóricamente en el tema, hasta que no se dé la situación no puedes aplicar lo que sabes, eh como te decía yo la verdad siempre había sido súper de mente abierta pero nunca me había instruido por ejemplo en temas del lenguaje inclusivo, entonces llegó esta situación y me permitió hacerlo y a la vez ponerlo en práctica al tiro y adentrarme en esta realidad que a pesar de que está ahí, muchas veces optamos por no verla nomas po, por hacer vista gorda y seguir con lo que tenemos con estudiantes regulares, que, o que parecen cierto regulares, entonces eso fue yo creo que lo más gratificante, aprender, aprender de la experiencia.

Pregunta: ¿Cuáles son los desafíos de tener clases de inglés con estudiantes de la comunidad LGBTQ+?

Profesora Venegas: Me pasó que teníamos que ver contenido específico y entre eso estaban los pronombres, por ejemplo. Los pronombres que en inglés y español tienen su marca de género, y ahora en el español podemos utilizar alguna alternativa como la 'e' para decir 'todes', por ejemplo, o hacer algún

truco ahí que resulte, pero en inglés no puedo hacer eso con el 'he' o el 'she' por ejemplo. Por lo tanto, este estudiante me preguntaba *'pero miss, ¿no hay una opción?'* y yo la verdad es que no tenía la respuesta y mi respuesta podría haber sido, *'ocupa it'*, para hacer un neutro, pero en realidad lo bajaba a la condición de cosa, y se me formaba todo un enredo ahí. *'¿Cómo lo explico para que no suene, no sé, para no bajar su condición de persona también?'* no sé si me entiendes a lo que me refiero. Entonces me costó mucho ahí, al final llegamos a un consenso, yo le tuve que explicar a todos que a pesar de todo el tema con la diversidad de género, hay idiomas que tienen esta cosa del género marcado y que no ha evolucionado todavía y ahí como que les emboliné la perdiz, pero les dije que en realidad, para referirse a las personas siempre una opción era preguntarles cómo querían que se refirieran a ellas. Si quieren ser considerados como un él o ella, y pueden preguntarle a la persona derechamente, y si la persona no tiene tantos rollos ni tantos complejos, te va a decir cómo quiere que lo trates. Y si no hay otra opción, lamentablemente no podemos estar inventando nosotros opciones en este momento, ya llegará el momento en que haya una opción neutra para todos en todos los idiomas, me imagino. Así que eso me costó hartito, me costó hartito, desmarcar el tema de género en el idioma. Pero bueno al final lo conversamos, ellos lo entendieron, esta estudiante lo entendió, por lo menos. Eso, los contenidos en general no, nada más, eso, eso me costó bastante, los pronombres.

Pregunta: ¿En qué aspectos cobra importancia la inclusión de estudiantes LGBTQ+ en el aula de inglés?

Profesora Venegas: Siento que en realidad, la condición de género de una persona no debería, ser más relevante en ningún contexto, ni en inglés ni en español, es algo normal. Por lo tanto, para mí fue un tema quizás, porque me tuve que enfrentar de forma un poco violenta para ambas partes, por mi actuar más que nada, pero en realidad si hubiese estado yo más preparada no hubiese sido tema. Para mí tener estudiantes en diferentes condiciones, o que vaya a estar directamente relacionado con la diversidad de género, creo que no es un tema. Por lo tanto no debería tener mayor o menos relevancia, son todos los estudiantes iguales, somos todos iguales, entonces hay condiciones que si te hacen pensar en que hay que tener cierto en como dirigirte a las personas y todo, pero creo que la condición de género no, no es una de ellas, no para mí por lo menos. Esa tendría que ser mi respuesta, no creo que cobre relevancia en contexto de inglés por lo menos.

Pregunta: ¿Fue necesario hacer modificaciones en tu clase para promover la inclusión de tu estudiante?

Profesora Venegas: No tuve que hacer modificaciones en cuanto a las actividades. Sin embargo el único cambio que yo busque hacer, fue en los momentos en los que tenía que intervenir en español por ejemplo. Traté de expandir mi lenguaje a hacerlo de una forma más inclusiva nomás. Fue el único cambio metodológico quizás que yo utilice, porque las actividades de mi aula de inglés por lo menos son en general incluyentes. Considero que el idioma inglés o la carrera que estudié es bastante excluyente, por lo tanto trato de que mis actividades sean inclusivas en varios aspectos, en el hecho de trabajar en grupo, siempre trato de desarrollar el trabajo colaborativo. Entonces no tuve que hacer modificaciones en ese sentido más que en la forma en la que yo me dirigía a los estudiantes cuando tenía que hablar en español, por esto de la marca de género que si podía hacer la diferencia, no así en inglés. Creo que eso fue el único cambio que hice como esa adaptación, pero fue como personal más que curricular o en cuanto a contenidos.

Pregunta: ¿Tuviste que hacer alguna adaptación al contenido de la clases?

Profesora Venegas: No, de hecho los textos hablaban de la historia de las personas negras en Estados Unidos (lo voy a decir así porque son negras, bueno eso ya se me corrigió); hablaban también de la historia de las mujeres, no hablaban de la historia de la comunidad específicamente. Pero si tocábamos temas donde se ha desarrollado la inclusión a lo largo de la historia. Entonces, no tuvimos que hacer grandes cambios en cuanto a los textos, pensamos que estaban correctos, independiente de los estudiantes que tuviéramos. Tenía también estudiantes pertenecientes a etnias indígenas chilenas y algunos textos también trataban la historia de etnias en Chile. La historia que es bastante violenta, sin embargo es parte de la historia, los estudiantes saben eso y no, no hicimos mayores cambios. La verdad es que nosotros no enseñamos contenidos con la intención de enseñar parte de la disciplina sino como analizarlo desde el punto de vista del lenguaje más que nada, entonces no no tuvimos que hacer mayores adecuaciones en cuanto a los textos ni nada.

Pregunta: ¿Recuerdas algún ejemplo de actividad que haya sido particularmente exitosa promoviendo la inclusión de tu estudiante?

Profesora Venegas: La verdad es que no podría recordar una actividad específica, porque además este estudiante, por naturaleza es participativo. Entonces creo que lo que les gustó mucho a todos y a todas en general fue el hecho de trabajar en grupos siempre, no siempre además con los mismos grupos. Para mí es súper importante que los y las estudiantes entiendan que en la vida uno no trabaja siempre con las personas que uno elige, por lo tanto tienen que aprender a trabajar con personas de todas las características, y en eso se basa mi afán porque mis clases siempre sean de trabajo colaborativo. Siento que cuando uno trabaja en equipo, trabaja con las demás personas, es cuando entiende la diversidad y cuando tiene la oportunidad de empatizar. Trabajando solo difícilmente puedes empatizar con otro, por lo tanto creo que eso le puede haber gustado a todos y a todas en realidad, no solo a este estudiante específico. Como te digo no hicimos mayores cambios con mi colega (porque trabajábamos dos personas en ese curso), no hicimos mayores cambios pensando en la condición específica de este estudiante porque consideramos que la verdad no era necesario hacer esa marca, no era necesario marcarlo como especial. Quizás podía ser negativo, por lo tanto, nos avocamos a lo que teníamos hecho y el trabajo en grupo fue algo que destaco y que fue positivo para todos en general.

Pregunta: ¿Qué recomendación le darías a otros colegas trabajando con estudiantes pertenecientes a la comunidad LGBTQ+?

Profesora Venegas: A ver, ¿qué recomendación le daría a los colegas que se pueden enfrentar a esta situación de forma violenta igual que yo? Que no se desesperen nomás. Yo me desesperé, pero siento que es parte de la normalidad, estamos en un proceso de adaptación cultural nosotros en el país, por lo tanto creo que es parte del proceso quizás desesperarse y quizás pensar que lo hiciste todo mal y achacarte y todo. Pero en realidad no, hay que pensar que de todo podemos sacar algo positivo siempre, que es el aprendizaje. Entonces si te encuentras en la situación en la que yo estuve, independiente de cómo actúes, bien o mal, como solo tratar de aprender lo más posible de esa situación, sacarle provecho de la forma más positiva. Como te digo, nunca antes me había preocupado en realidad de adecuar mi vocabulario y ahora estoy súper consiente de eso, ya no llego a una sala pensando, voy a encontrar a un estudiante transgénero para adecuar mi vocabulario. Ya no me pasa más porque ahora siempre lo hago o trato de hacerlo. De repente igual se me olvida, porque como te digo es parte del proceso de adaptación, pero creo que logré un aprendizaje de esa situación en particular y que es esto de ya ver a todos y a todas y a todes

como parte de este universo, y no solamente estoy esperando que me vuelva a pasar para adecuarme otra vez. Entonces creo que es eso, si llegas a estar en la situación, trata de aprender nomás, lo peor que podría pasar es que rechaces la oportunidad de aprender. Siento que eso es lo único que nos queda, seguir aprendiendo y ver todas las opciones, o sea todas las posibilidades que se nos presentan como una posibilidad de aprender algo nuevo y de conocer más personas nomás. Es parte de ser profesor, por eso me gusta mucho esta profesión, te permite conocer muchas realidades, entonces eso, eso sería.

Pregunta: ¿Qué características de tus clases te confirman que se puede tener una clase de inglés inclusiva?

Profesora Venegas: Quizás es la confirmación por parte de los y las estudiantes nomás. Es como ver que una clase se está disfrutando en general o sea para todos. Si veo que alguien no lo está disfrutando, ya sé que hay algo malo, pero cuando ves que el ambiente general de la clase es positivo, creo que es una clase que cumplió con todas las expectativas en todos los aspectos y no solo en inclusión. A veces uno no prepara algo pensando en *'ah voy a incluir todos los temas posibles o todas las realidades posibles'*, porque tampoco tienes o tenemos el tiempo de hacerlo. Sin embargo, cuando una clase cumple con las expectativas tanto personales como la de los estudiantes, creo que es una clase que puede entrar en el contexto de inclusivo porque siento que cuando hablamos de inclusión pensamos solamente en discapacidad; ahora lo extendemos también a la diversidad de género, pero hay muchas otras formas de inclusión. Siento que cuando los estudiantes no se sienten discriminados por no tener los materiales para poder acceder a la clase y disfrutan la clase, porque en realidad tienen las cosas disponibles porque son materiales sencillos, o ni siquiera materiales, puedes hacer una clase sin materiales, siento que eso también es parte de la inclusión. Tengo muchos casos de estudiantes que no tienen acceso a computadores, a libros, a las fotocopias, y entonces hacer una clase en la que de verdad no tengas que exponer a los estudiantes a que ellos también muestren esa realidad de no poder acceder a ciertas cosas, es una clase inclusiva. No quiere decir que tu tengas que llevar todo sino que puedes buscar la forma de simplificar tu clase hasta el punto de que todos y todas puedan acceder a ellas. Entonces creo que cuando ves que tu clase es simple, que cumple con la complejidad en los contenidos y en lo que tú quieres lograr académicamente, pero es una clase simple y que se está disfrutando, por todos y por todas y por todes, es una clase que cumple con mis expectativas de inclusión.

Pregunta: ¿Por qué y en qué momentos es importante reconocer a los estudiantes como iguales, pero respetando sus diferencias?

Profesora Venegas: Bueno, desde el momento en que tomo un programa, cuando me entregan un programa y me dicen este va a ser tu curso, siempre trato de ponerme en la posición de los estudiantes y trato de igualarlos también a mí, a eso me refería también como iguales; no solo entre ellos sino también conmigo. Siento que profesores y estudiantes somos parte del proceso y no debe estar uno más arriba que el otro, siento que eso pasa mucho en la universidad. Entonces también me pongo en la posición de iguales con mis estudiantes, independiente de que yo tenga el grado académico de profesora, siempre voy a estar aprendiendo, por lo tanto dentro de la sala de clases también soy estudiante. Aprendo de ellos muchas cosas y al verlos en qué situación puedo hacer esa distinción de que son iguales, pero también son diferentes en la forma quizás en la que ellos se relacionan. El semestre pasado sobre todo, tuve la experiencia de tener un estudiante sordo en mi sala de clases algunas clases, y me impresionó que los y las estudiantes en general no marcaban la diferencia, a veces se notaba un poco, pero ellos y ellas trataban de ser todos un solo grupo, todos iguales. Sin embargo al momento de expresar opiniones somos distintos,

al momento de experimentar cosas somos distintos, vivenciamos cada situación de una forma distinta y creo que eso es lo rico, los diferentes puntos de vista que los estudiantes te pueden entregar y ahí nos diferenciamos unos de otros. Yo en mi posición de igual con ellos, igual persona, tengo puntos de vista distintos, por la experiencia, por la formación, por un montón de cosas. Sin embargo eso no me habilita para irrespetar su punto de vista, porque somos iguales y creo que eso es importante de cultivar en la universidad. Creo que en muchas en muchas ocasiones los estudiantes no son vistos como iguales por los profesores y no como iguales en nivel académico, sino como si no fueran iguales como personas, en nivel persona, y eso es preocupante para mí. Por lo tanto, a eso me refería con vernos o verlos como iguales, pero distintos a la vez.

Pregunta: ¿Qué beneficios crees tú que tiene crear un ambiente inclusivo en el aula de inglés?

Profesora Venegas: Me voy a referir a todos los tipos de inclusión y sobre todo quizás cultural. Como te decía en una de las otras preguntas, yo siento que esta asignatura en particular es bastante excluyente, siento que los programas de inglés en nuestro país no están hechos para que todas las personas puedan acceder a los contenidos de forma libre. Es notorio como ciertos sectores socioeconómicos tienen mayor acceso a la información, lo desarrollan de una mejor forma que otros en el país y por lo tanto considero que la realidad del inglés no es inclusiva, por naturaleza. Creo que son beneficios a nivel de desarrollo personal más que nada, nosotros estamos formando profesionales que van a formar pequeñas personas, independiente que sea en el ramo de inglés. Todos los profesores de alguna forma moldean a estas personitas que van a ser adultos en el futuro, y tener un enfoque inclusivo independiente de que sea en inglés o no es esencial para que las futuras generaciones no vean la inclusión como un tema del que hay que hablar porque va a ser parte de su cultura. Entonces beneficios específicos para el aula de inglés de verdad que no sé porque tendría que entrar en temas de qué tipo de inclusión se puede desarrollar dependiendo de la situación, etc., pero creo que en general los beneficios son a nivel personal y quizás también cultural. Tener un enfoque inclusivo independiente de la disciplina es lo que nos va a permitir que, como te decía ya en un tiempo que no creo que sea corto, la inclusión no sea un tema y que sea parte de nuestra cultura. Creo que eso son los beneficios, pero como te decía no sé si respondo la pregunta la verdad porque no veo como beneficios específicos para el inglés, siempre pienso que la inclusión tiene beneficios para todas las disciplinas es una cosa general, no podría pensar en un caso específico.

Pregunta: ¿Qué valores, principios o características observas en ti que puedan estar relacionados con el desarrollo de un aula inclusiva y respetuosa de la diversidad?

Profesora Venegas: Creo que el respeto, trato de ser siempre respetuosa. A veces como te digo uno incurre en situaciones que pueden violentar a alguien sin querer, sin embargo trato de estar siempre muy consciente de eso, de respetar a mis estudiantes. Creo que el hecho de que verlos como iguales como también profesores, independiente de que no estén estudiando una pedagogía. Como te digo uno siempre está aprendiendo de sus estudiantes y el hecho de que te enseñen cosas ya los hace ser también un poco docentes, docentes de la vida. Siento que respetarlos es parte esencial del proceso de inclusión, respetarlos como personas primero y luego por sus características particulares. También creo que la empatía, creo que la empatía se puede desarrollar, se puede aprender y a veces las personas son empáticas. Yo trato siempre de ponerme en la situación de mis estudiantes y eso lo reflejo tanto en las evaluaciones como cuando hay que hacer adecuaciones, o hay que tomar consideraciones especiales, porque pasan cosas. No sé, si faltan a una prueba para mí no es terrible que un estudiante falte a una prueba si se puede repetir, dependiendo

de las condiciones en las que faltó. No sé, siento que no es terrible para mí que mis estudiantes me pidan, por ejemplo, correr una evaluación o suspender una clase porque están reventados con otras cosas, lo he hecho, de hecho, porque es parte de también ponerse en los zapatos de los estudiantes y eso también te paga de vuelta, las actitudes inclusivas también pagan de vuelta. Uno también es persona antes que ser profesor y a veces también te suceden cosas a nivel personal que te pueden jugar en contra incluso en tu profesión, no todo se puede dejar de la puerta para afuera. Sin embargo, si es que en algún momento he tenido que apelar a la empatía de mis estudiantes, la he recibido porque siento que es lo que yo también les entrego. Entonces creo que eso es súper importante en un aula inclusiva o cuando tienes un enfoque inclusivo, entregar lo que quieres recibir, quizás sea una de las explicaciones que yo encuentro. Siento que si eres una persona respetuosa, una persona empática, una persona justa con tus estudiantes, vas a recibir lo mismo de vuelta. Nunca he tenido un problema con mis estudiantes, por lo mismo creo yo. La relación siempre en mis salas de clases ha sido muy muy grata porque, no sé, siento que esas características son importantes para los estudiantes y las estudiantes. Ellos y ellas valoran eso, sobre todo el respeto, creo que eso sería, el respeto y la empatía son esenciales.